

LUCY+ JORGE ORTA: CLOUDS | NUAGES VERSAILLES is published in association with the Ecole nationale supérieure d'architecture de Versailles and its contemporary art centre La Maréchalerie. It traces the inception of *Clouds* | *Nuages* co-commissioned by énsa-v and La Maréchalerie for an exhibition in the arts centre and the *Co-creation* workshop conducted with the architecture students presented in the Gypsothèque du Musée du Louvre.

CLOUDS | NUAGES draws from the artists previous research on issues effecting our environment, in particular the theme of water. Leading from their project *OrtaWater*, the artworks pose questions about the scarcity of this natural resource, the exploitation, purification and the distribution networks. The recycling communities in Cairo inspire them as well as the lifespan of the water bottle that gradually disintegrates to create the enormous floating islands in our Oceans. In Versailles, these environmental threats radiate with an unexpected lightness and hedonism. Waste materials undergo metamorphosis. Technological processes, exuberant metallic colours and Baroque shapes confront us with a bright and optimistic world.

LUCY+ JORGE ORTA : CLOUDS | NUAGES VERSAILLES est publié en association avec l'Ecole nationale supérieure d'architecture de Versailles et son centre d'art contemporain, La Maréchalerie grâce à un projet de coproduction. Cette action artistique originale regroupe des œuvres créées par le Studio Orta pour l'exposition à La Maréchalerie et les œuvres *Co-crétions* issues d'un workshop avec les étudiants, enseignants et chercheurs de l'école présentées à la Gypsothèque du Musée du Louvre.

CLOUDS | NUAGES s'inscrit dans la continuité des recherches des artistes sur les questions environnementales, et plus particulièrement sur la thématique de l'eau. Les œuvres dans la lignée de *OrtaWater* posent la question de la rareté de cette ressource naturelle, de sa collecte, de sa purification et de sa distribution. Le processus de réflexion se réfère aux systèmes organisés de recyclage rencontrés par Lucy+Jorge au Caire et à la chaîne de déchets qui s'agglomèrent peu à peu dans l'océan en îlots errants et fragmentés. A Versailles, le travail sur le péril écologique s'irradie avec une légèreté et un hédonisme inattendus. Le matériau de récupération se métamorphose. Processus technologiques, couleurs exubérantes métallisées et formes baroques nous mettent en présence d'un univers éclatant et optimiste.

centre d'art contemporain
la maréchalerie

énsa-v
école nationale supérieure
d'architecture de versailles

DAMIANI



LUCY+JORGE ORTA

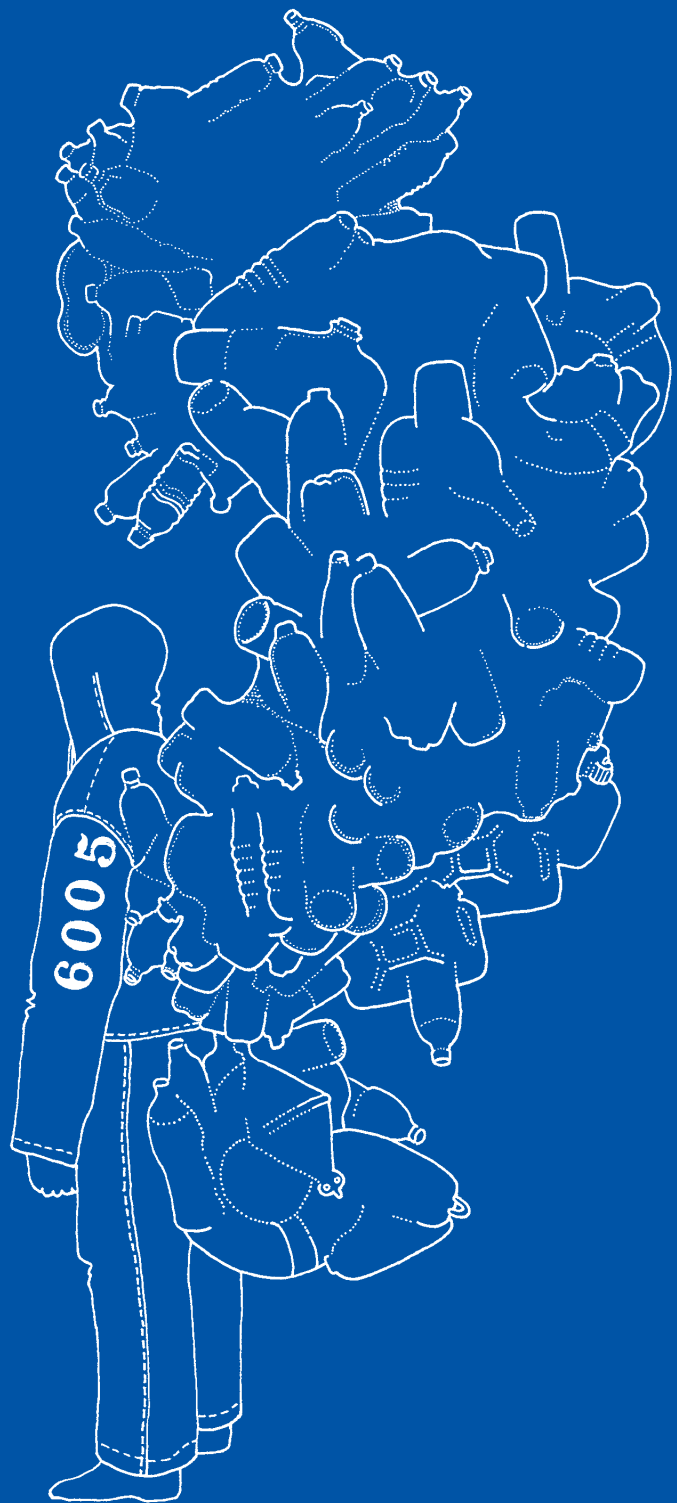
CLOUDS | NUAGES énsa-v VERSAILLES

CLOUDS NUAGES énsa-v VERSAILLES



LUCY+JORGE ORTA

DAMIANI



CLOUDS NUAGES

La Maréchalerie

From awakening to meaning

The metamorphosing art of Lucy + Jorge Orta

The invitation for the Studio Orta to come to Versailles is all about experience, all about the desire of the school of architecture and its contemporary arts centre to offer visitors and architects of the future a glimpse of tangible social, political and ecological situations.

Lucy+Jorge Orta's art project, *Clouds | Nuages* demonstrates a real commitment to the modern environmental and humanitarian cause. An extension of the *OrtaWater* project, which saw the light of day in 2005, investigating the economy of water around the world – from its marketing (packaging) to its distribution (privatisation and the monopoly of multinationals), the symbol of their work was a flexible, light, easy-to-use bottle of mineral water. It is in the form of "clouds" that the ambiguous matter of our ordinary lives is distilled and collected. Plastic waste is a real paradox: the raw material of a recycling system, it guarantees the survival of vulnerable communities; it is also a devastating pollutant that invades and destroys the environment.

Clouds | Nuages also fits in with a collective project that is currently in progress. It first came about from ideas shared with

De l'éveil au sens

L'art en métamorphose de Lucy+Jorge Orta

L'invitation du Studio Orta à Versailles s'inscrit dans le jeu de l'expérience, dans une volonté de l'école d'architecture et son centre d'art de proposer aux visiteurs et aux architectes de demain un regard sur des situations sociales, politiques et écologiques tangibles.

Le projet artistique *Clouds | Nuages* de Lucy + Jorge Orta témoigne en effet d'un engagement fort en regard de la cause environnementale et humanitaire contemporaine. Issue du projet *OrtaWater* né en 2005, qui interroge l'économie de l'eau dans le monde - de sa commercialisation (packaging) à sa distribution (privatisation et monopole des multinationales), leur intervention prend pour motif la bouteille d'eau minérale, souple, légère, maniable. C'est sous la forme de « nuages » que se trouvent condensée, ramassée la matière ambiguë de notre vie ordinaire. Le déchet plastique est l'objet d'un vrai paradoxe : matière première d'un système de

students from énsa-v and the Studio Orta team. It then began to show its different faces to the public: prototypes by students; artworks by the Studio Orta in iridescent colours at La Maréchalerie; *works in progress* covered with a paper or resin skin, inspired by student projects, in the Gypsothèque du Musée du Louvre.

At Versailles, reclaimed materials undergo a metamorphosis. Dressed in a new outer layer and shown alongside metaphorical pieces, the artwork has a symbolic richness, which the visitor can explore. How can you fail to let your imagination run free when you see the luminous works of La Maréchalerie and the traditional masterpieces of the Louvre's cast court? *Clouds - Naufrage* shows an upside-down pirogue hanging from the ceiling, from which floats and metal buckets are escaping. Is it Noah's Ark, a message from endangered mankind? When faced with this gentle floating monster, the imagination sets sail. The heavenly vessel, like the Khufu ship from ancient Egypt, becomes the tomb ship, alternating between the cycle of life and death in ancient cultures. Are the pieces that seem to want to escape these physical manifestations the symbol of a possible escape: rescue, ascension? Or is it about an endangered hope? The window of *Clouds - Window on the World* opens the door to your imagination, but also merely provides a reflection of the person who steps through it. Lucy and Jorge Orta have transformed La Maréchalerie into this island of straying waste: a dream-like jewel or a half-open tomb?

At Versailles, Lucy and Jorge Orta have once again proved the generosity of an artistic endeavour in harmony with the modern world. Somewhere between poetry and a social debate, opening the way to new alternatives. "The work of Lucy and Jorge Orta is a vehicle for thoughts, for searching and for awakening", as Paul Virilio wrote.

recyclage, il assure la survie de communautés défavorisées ; il est aussi un polluant dévastateur qui envahit et détruit l'environnement.

Clouds | Nuages est aussi conçu à l'image d'un projet collectif *in progress*. Il est d'abord né des idées échangées avec les étudiants de l'énsa-v et l'équipe du Studio Orta. Il expose ensuite ses différents visages au public : les propositions des étudiants ; celles du Studio Orta en cours de fabrication, recouvertes d'une peau de papier ou de résine, inspirées des projets des étudiants, dans la Gypsothèque du Musée du Louvre, et les œuvres du Studio Orta aux couleurs irisées à La Maréchalerie.

À Versailles, le matériau de récupération se métamorphose. Habillée d'une nouvelle enveloppe et associée à des objets métaphoriques, l'œuvre est porteuse d'une richesse symbolique, qu'il appartient au visiteur d'explorer. Comment ne pas laisser libre cours à son imagination face aux œuvres lumineuses de La Maréchalerie et aux moulages historiques du Musée du Louvre ? *Clouds - Naufrage* présente une pirogue renversée suspendue à la charpente, d'où s'échappent flotteurs et sceaux en métal. Peut-être arche de Noé et salut de l'humanité en danger ? Face à ce doux monstre flottant, l'imaginaire divague. Le bateau céleste, à l'image de la barque solaire dans l'Égypte antique, devient le bateau tombe, mimant alternativement le cycle de la vie et de la mort chez les anciens. Les objets qui semblent vouloir s'échapper encore de ces concrétions sont-ils le signe d'une échappée possible : sauvetage, ascension ? Ou s'agit-il d'un espoir en péril ? La fenêtre de *Clouds | Window on the World* ouvre les portes d'un imaginaire, mais ne fait également que renvoyer le simple reflet de celui qui s'y plonge. Lucy+Jorge Orta auraient transformé La Maréchalerie en cet îlot de déchets errants : bijou onirique ou tombeau à demi ouvert ?

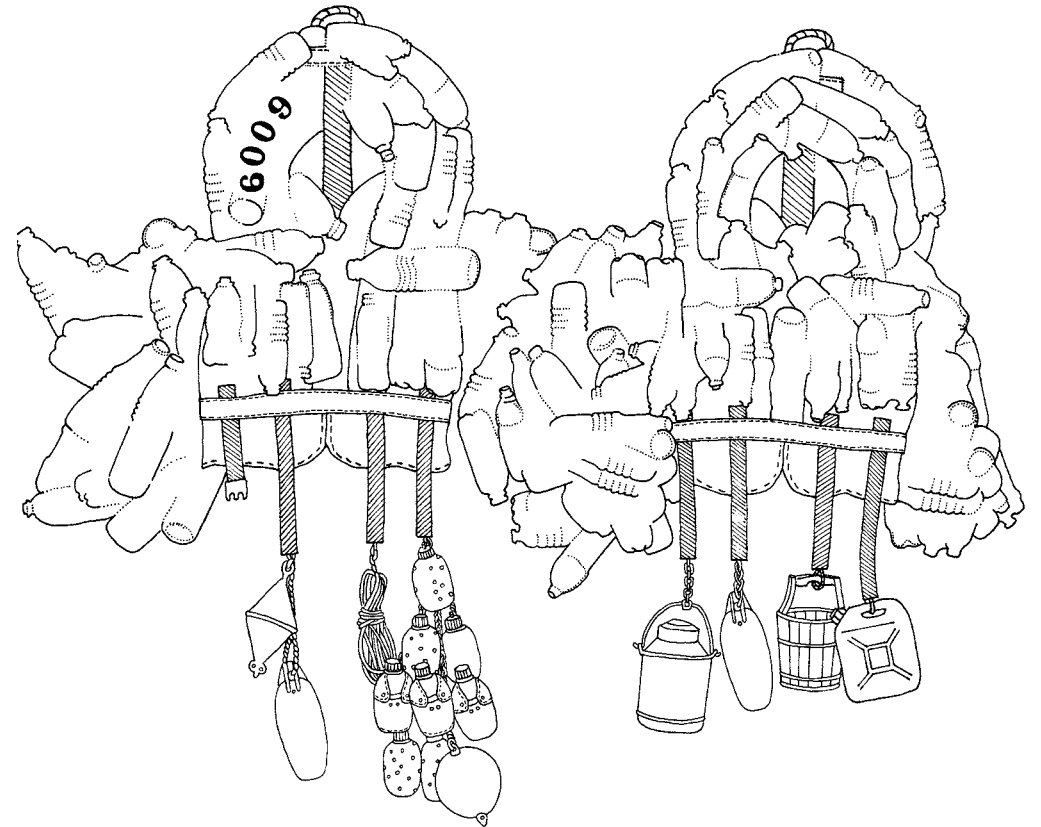
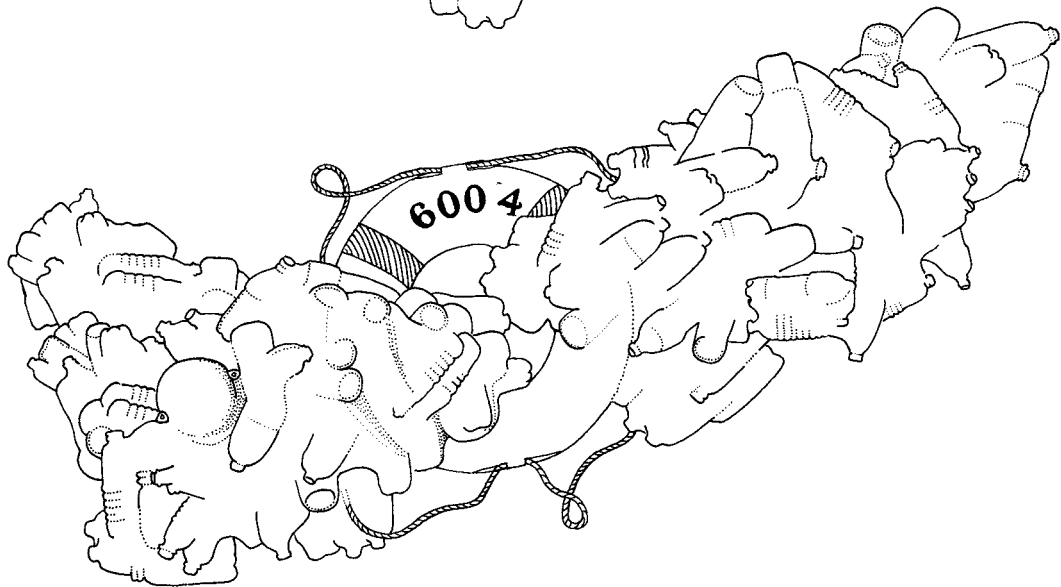
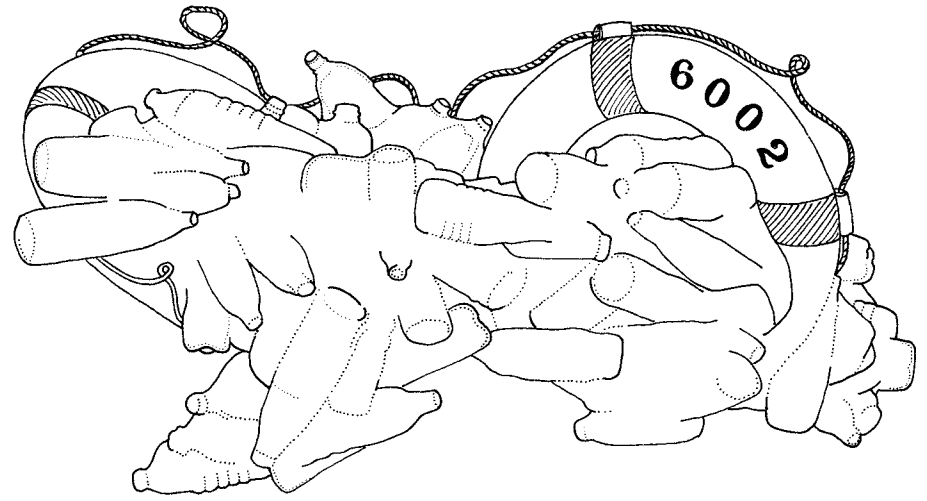
À Versailles, Lucy+Jorge Orta ont à nouveau prouvé toute la générosité d'une action artistique en prise avec le monde contemporain. Entre poésie et débat de société pour ouvrir la voie à de nouvelles alternatives. « Le travail de Lucy+Jorge Orta est un véhicule de pensées, de recherches et d'éveil », écrivait Paul Virilio.



Cloud-Naufrage, 2011
Recycled water bottles, resin,
enamel, OrtaWater objects
460 x 150cm (variable height)







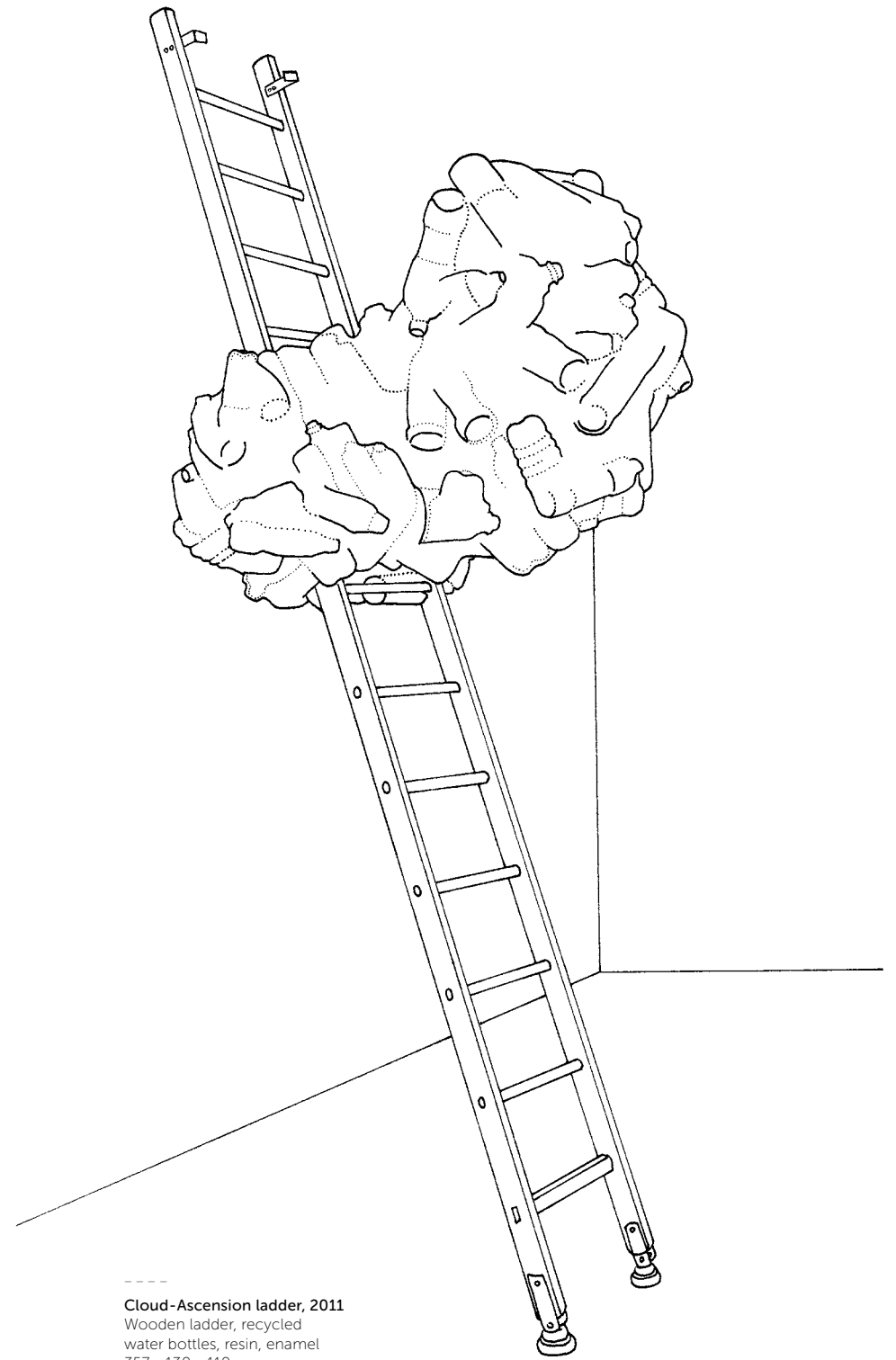


Cloud-Life Line, 2011
Life ring, recycled water
bottles, resin, enamel
180 x 75 x 50cm



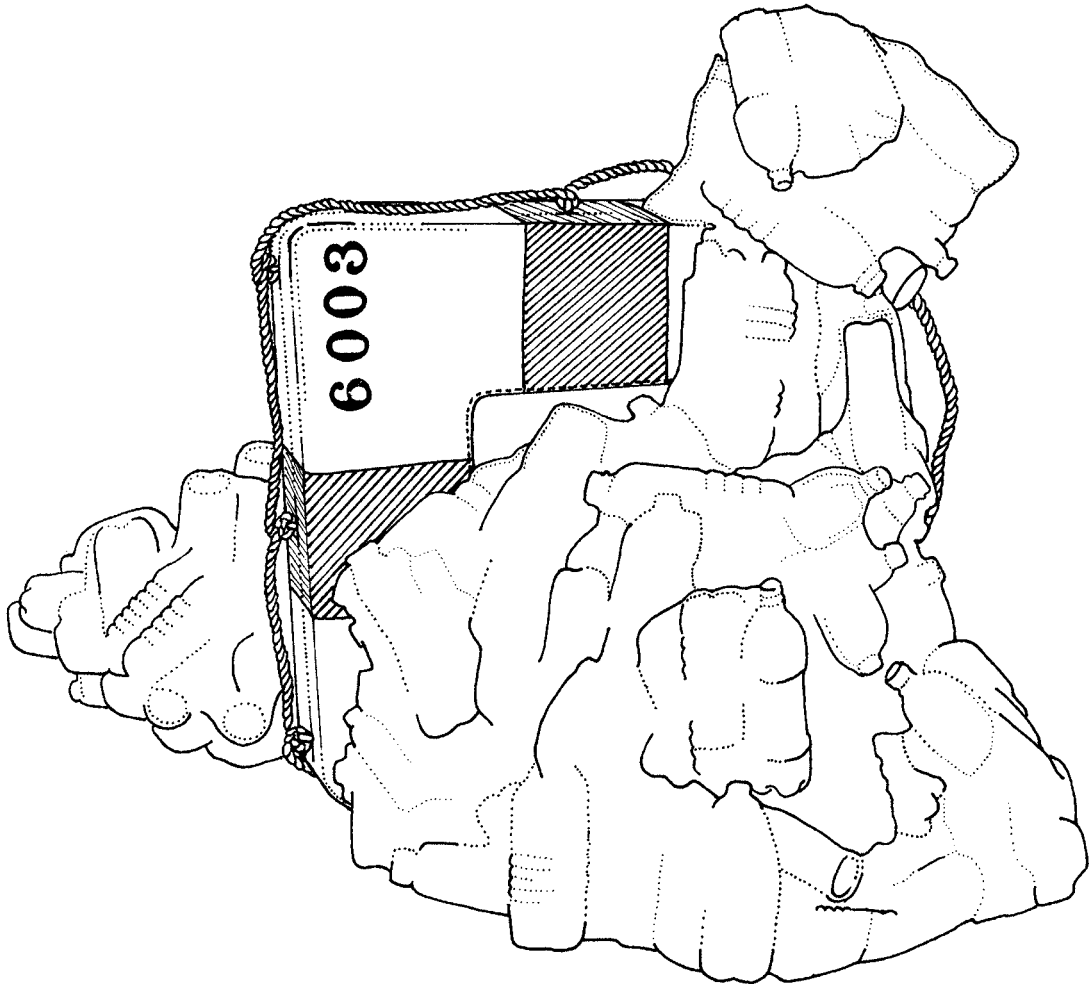
Cloud-Ascension ladder, 2011
Wooden ladder, recycled
water bottles, resin, enamel
357 x 130 x 110cm



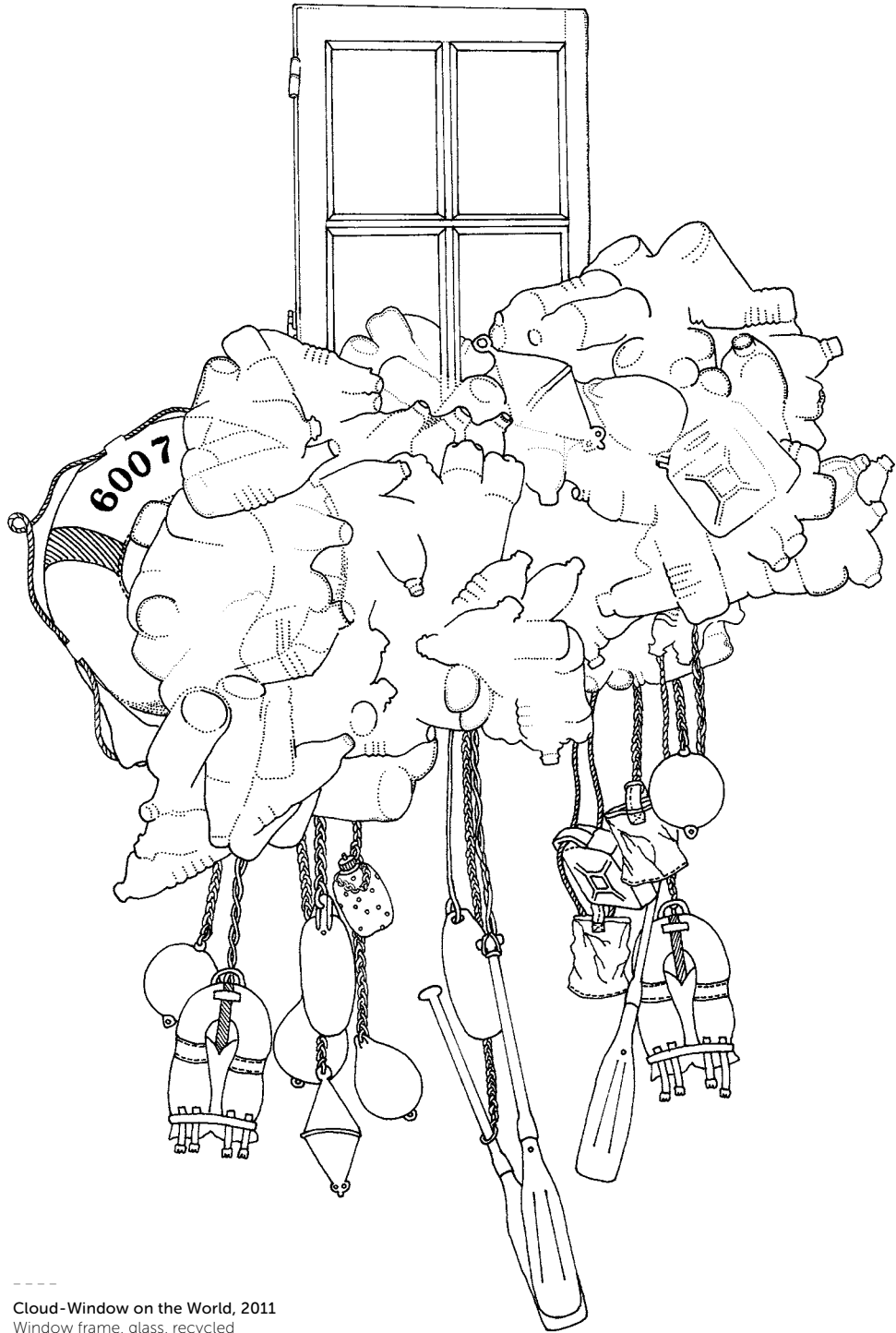


Cloud-Ascension ladder, 2011
Wooden ladder, recycled
water bottles, resin, enamel
357 x 130 x 110cm

Cloud-Life Line, 2011
Life ring, recycled water
bottles, resin, lacquer
130 x 110 x 90cm







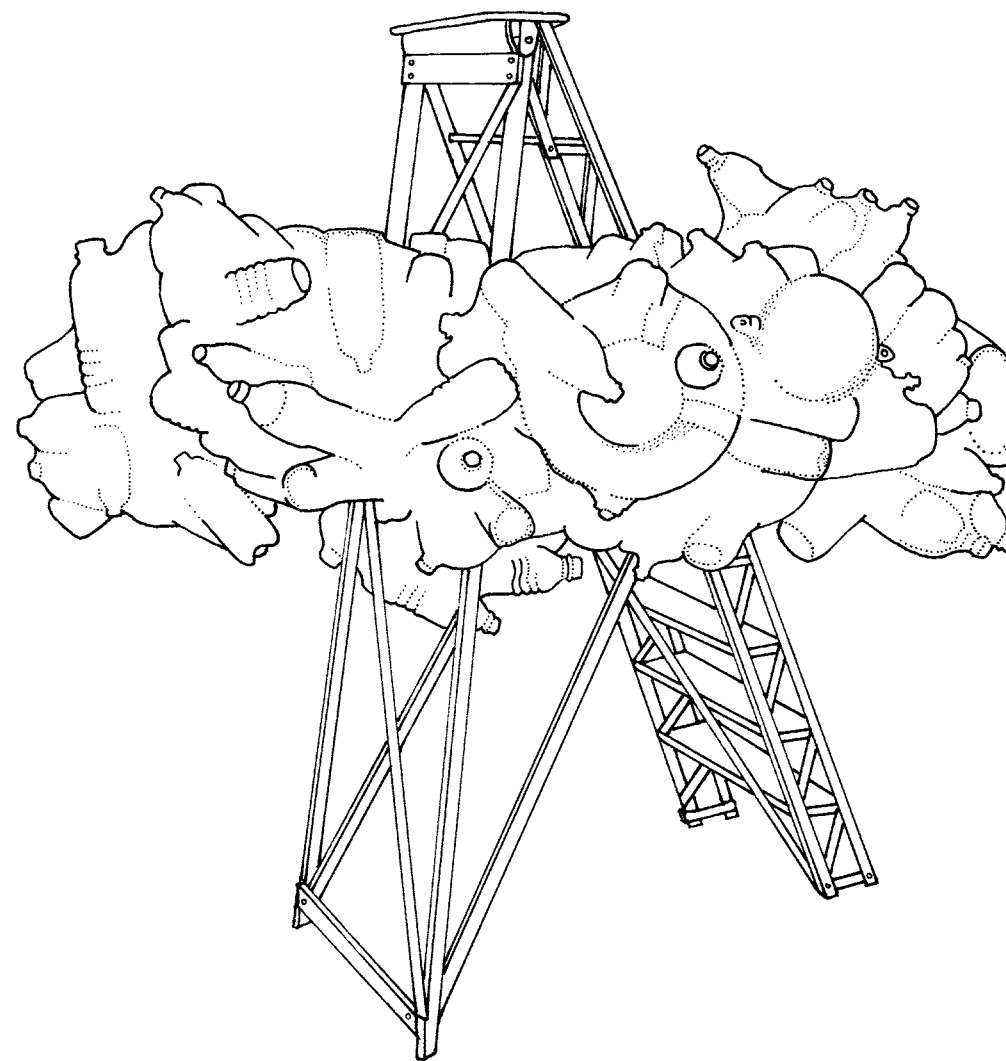
Cloud-Window on the World, 2011
Window frame, glass, recycled
water bottles, resin, enamel
125 x 34 x 30cm



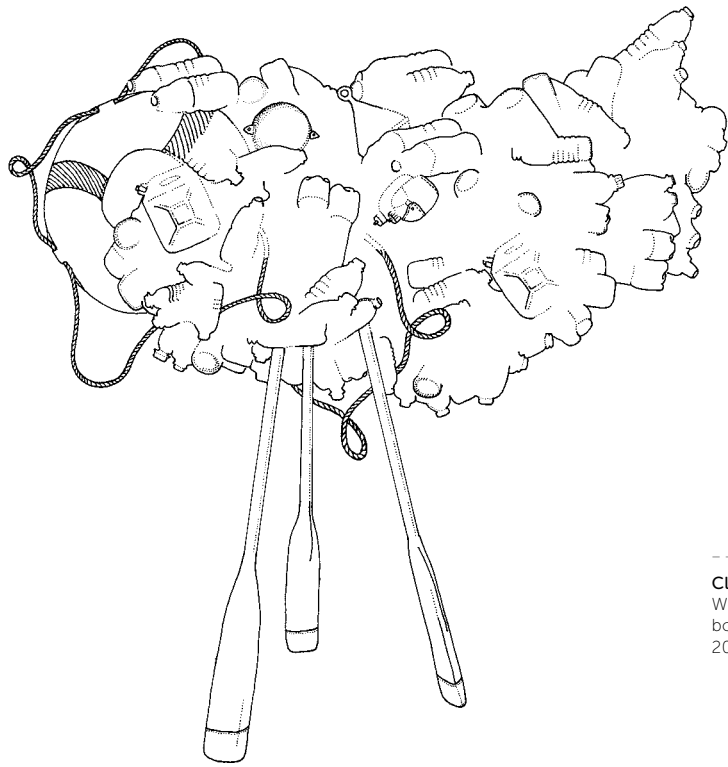


Cloud-Window on the World, 2011
Window frame, glass, recycled
water bottles, resin, enamel
125 x 34 x 30cm

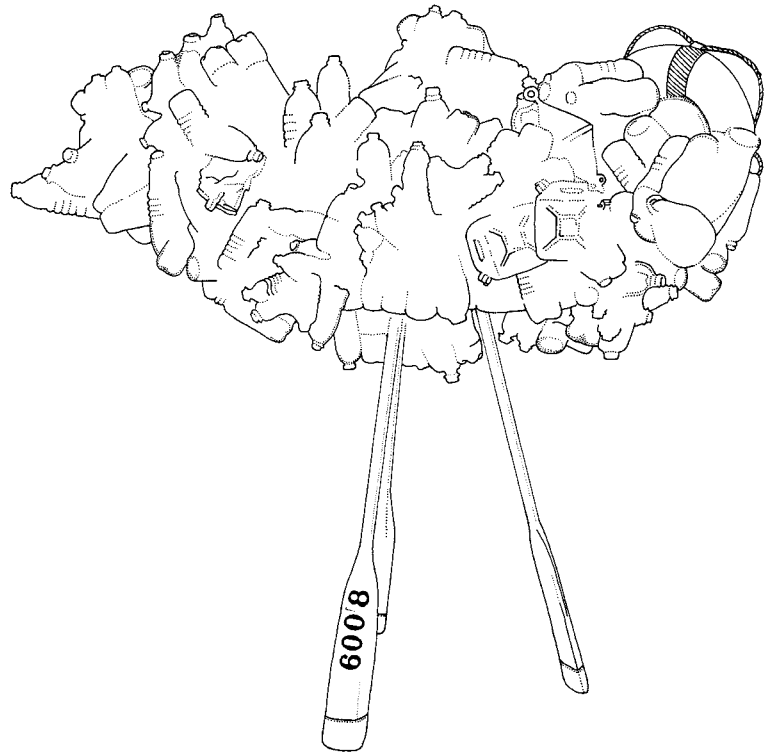


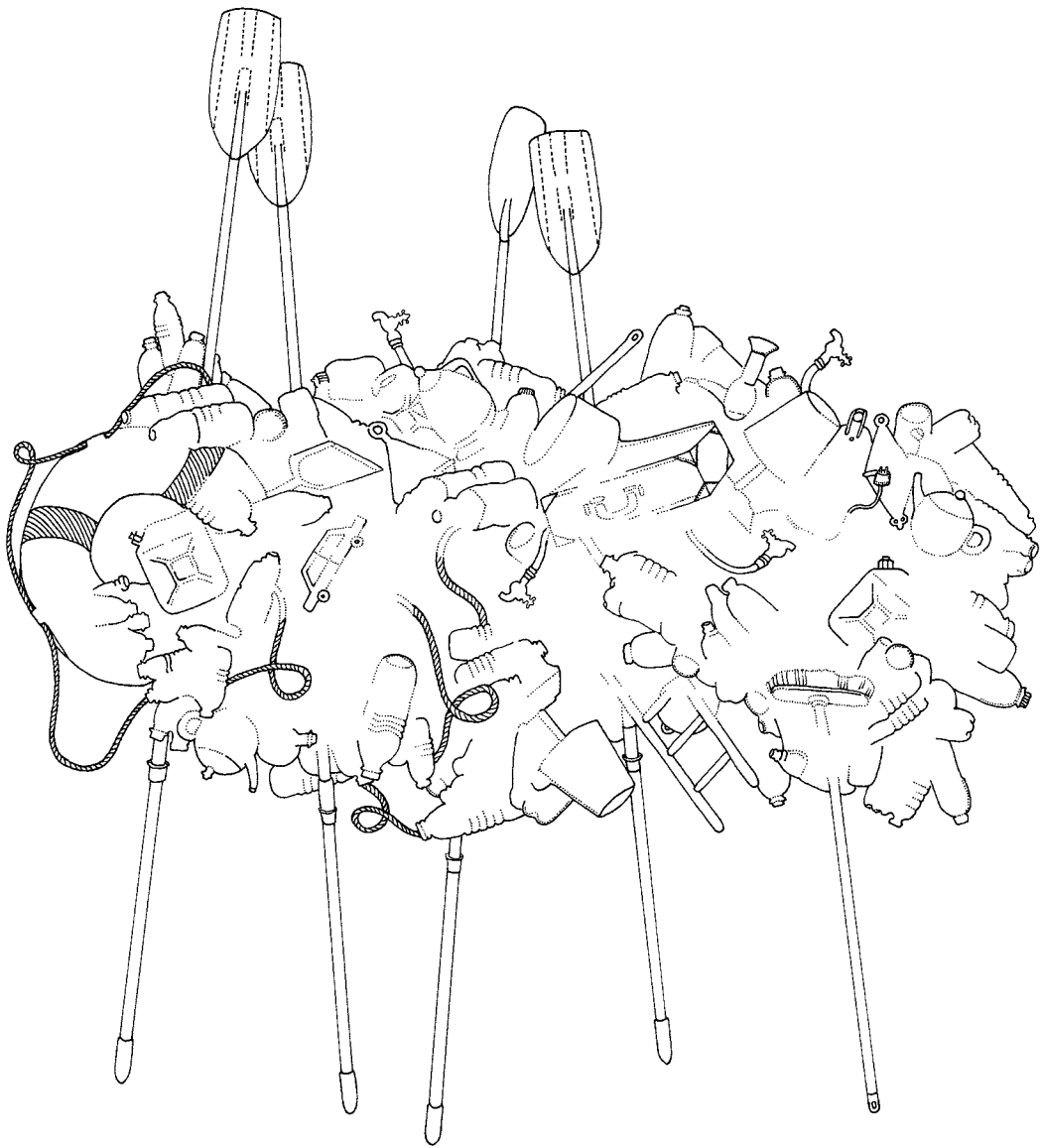


Cloud-Ascension, 2011
Wooden step ladder, recycled
water bottles, resin, enamel
186 x 130 x 90cm



Cloud-Raft, 2011
Wooden oars, recycled water
bottles, resin, enamel
200 x 140 x 80cm

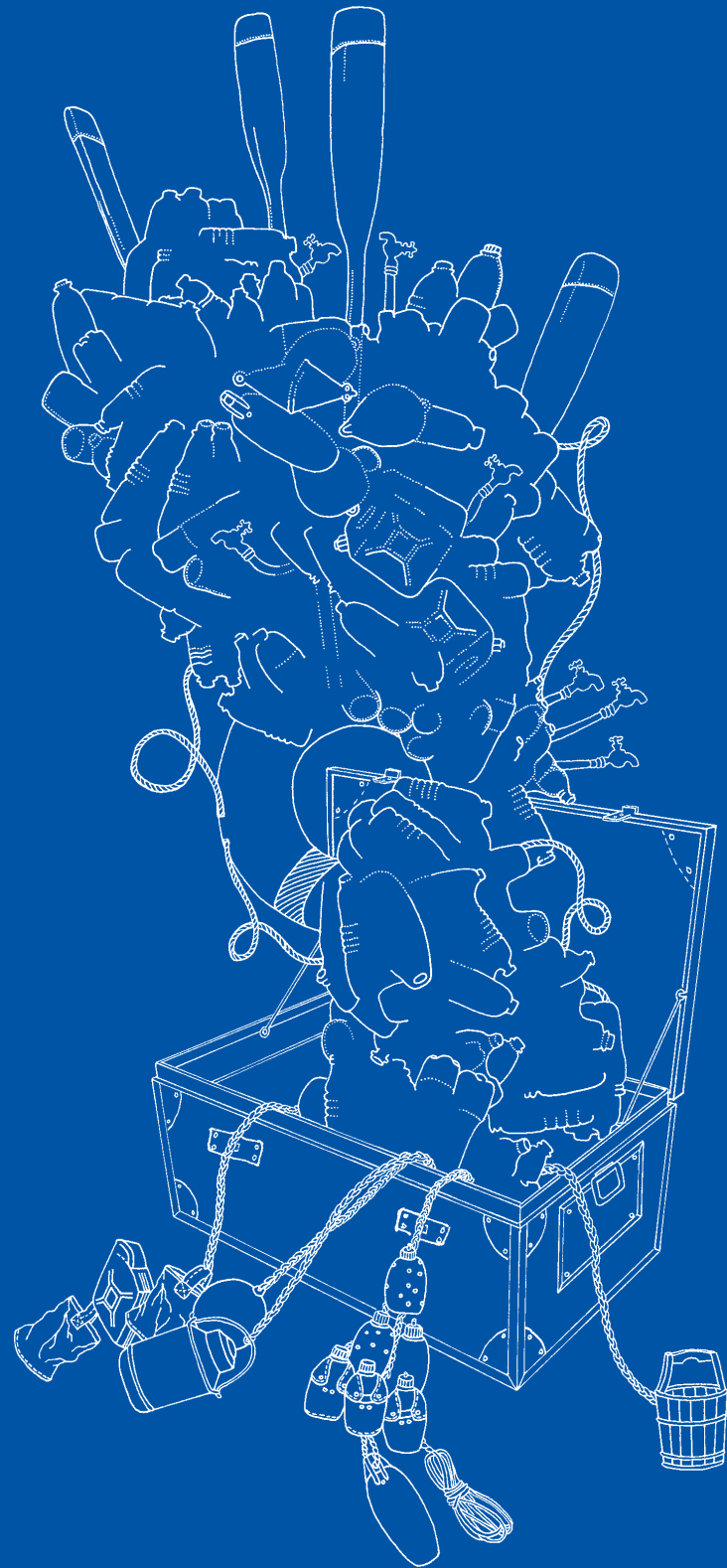




Cloud-Extension I, 2011
Boat oars, objects, recycled
water bottles, resin, enamel
250 x 150 x 235cm







CLOUDS NUAGES

Gypsothèque du
Musée du Louvre



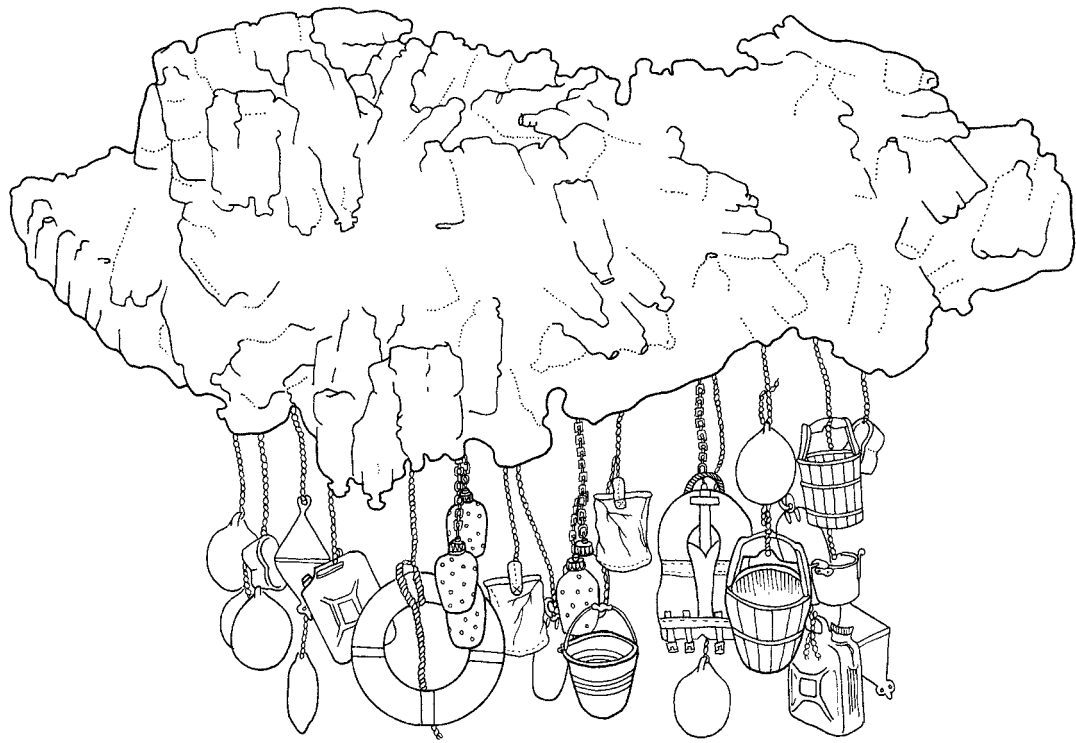
Cloud-Ascension ladder, 2011
Wooden ladder, recycled
water bottles, resin, enamel
357 x 130 x 110cm



Cloud-Ascension, 2011
Wooden step ladder, recycled
water bottles, resin, enamel
186 x 130 x 90cm







Cloud-Extension I, 2011
Boat oars, objects, recycled
water bottles, resin, enamel
260 x 150 x 250cm







Cloud-Extension II, 2011
Boat oars, objects, recycled
water bottles, resin
260 x 150 x 250cm



Cloud-Tourbillion, 2011
Water bottles, resin,
various objects, crate
320 x 165 x 150cm





Cloud-Chest of drawers, 2011
Water bottles, papier maché,
chest of drawers, chair, lamp, life jacket
170 x 160 x 150cm



Cloud-Security fence with chair, 2011
Water bottles, resin, security fence,
wooden chair
295 x 180 x 150cm





Diptych Cloud Chaises, 2011
Water bottles, papier mâché,
wooden arm chairs
150 x 90 x 90cm Each



Cloud House, 2011
Wood, water bottles, papier mâché,
glass, mirror, perspex
240 x 280 x 170cm



